

**APPLICATION TO OBTAIN AN EXPEDITED TESTING
ORDER UNDER THE TESTING OF BODILY FLUIDS
AND DISCLOSURE ACT**

**REQUÊTE EN VUE DE L'OBTENTION D'UNE
ORDONNANCE DE DÉPISTAGE ACCÉLÉRÉE EN VERTU
DE LA LOI SUR L'ANALYSE DE FLUIDES CORPORELS
ET LA COMMUNICATION DES RÉSULTATS D'ANALYSE**

1. To a Justice in and for the Province of Manitoba: / À un juge de paix dans et pour la province du Manitoba :

This is an application made / La présente requête est faite

by / par _____
(name of applicant / nom du requérant)

OR / OU

by / par _____
(name of person applying / nom de la personne présentant la requête)

on behalf of / au nom de _____
(name of applicant / nom du requérant)

for an expedited testing order directed to: / en vue de l'obtention d'une ordonnance de dépistage accélérée adressée à :

(source individual / personne source)

(address(if known) / adresse(si elle est connue))

2. The applicant has come into contact with the bodily fluid of the source individual: / Le requérant est entré en contact avec un fluide corporel de la personne source :

as a result of being a victim of crime; / en étant victime d'un acte criminel;

while providing emergency health services or first aid (e.g. good samaritan); / en fournissant des services de santé ou des premiers soins d'urgence à l'autre personne (par ex. bon samaritain);

while performing duties as a firefighter, emergency medical response technician or peace officer; / en exerçant des fonctions à titre de pompier, de technicien d'intervention médicale d'urgence ou d'agent de la paix;

in the course of providing nursing services as a registered nurse, licensed practical nurse, or registered psychiatric nurse; / en fournissant des services de soins infirmiers à titre d'infirmière, d'infirmière auxiliaire ou d'infirmière psychiatrique;

where the applicant is designated by his or her employer as a health care aide, while providing health care services in the course of his or her employment; / lorsque le requérant est désigné par son employeur comme aide-soignant, en fournissant des services de soins de santé dans le cadre de son emploi;

The applicant, or the person on behalf of the applicant, makes oath and says or solemnly affirms as follows: Le requérant, ou la personne au nom du requérant, déclare sous serment ou affirme solennellement ce qui suit :

(a) The circumstances in which the applicant came into contact with the bodily fluid(s) of the source individual are: (a) Les circonstances dans lesquelles le requérant est entré en contact avec le(s) fluide(s) corporel(s) provenant de la personne source sont les suivantes :

(b) Give as much detail respecting the contact with: / Donner autant de détails que possible au sujet du contact avec :

(i) the bodily fluid(s) to which the applicant was exposed; / le(s) fluide(s) corporel(s) au(x)quel(s) le requérant a été exposé;

(ii) the area of the applicant's body where the contact occurred, and; / la partie du corps du requérant où le contact s'est produit;

(iii) any other relevant information such as whether the applicant's skin was broken at or near the point of contact; tout autre renseignement pertinent, tel que le fait que sa peau s'est brisée à l'endroit où le contact s'est produit ou près de celui-ci;

<p>3. Name and address of the applicant's physician to whom the test results will be sent (If you do not name a physician, the test results will be given to a medical officer of health)</p> <p>_____</p> <p>(Applicant's physician's name) / (Nom du médecin du requérant)</p>	<p>3. Nom et adresse du médecin du requérant auquel les résultats d'analyse seront envoyés (si vous ne nommez pas de médecin, les résultats d'analyse seront remis à un médecin-hygiéniste)</p> <p>_____</p> <p>(Applicant's physician's address) / (Adresse du médecin du requérant)</p>
--	---

A. Sworn/Affirmed before me this / Déclaré sous serment ou affirmé solennellement devant moi le

_____, at / à _____ Manitoba / au Manitoba.

day / jour month / mois year / année

Justice of the Peace or Commissioner for Oaths in and for the Province of Manitoba
Juge de paix ou commissaire aux serments dans et pour la province du Manitoba

My commission expires / Mon mandat se termine le

Applicant / Requérant

B. Only to be completed if application made by telephone and fax.

I solemnly declare that I am the applicant or the person applying on behalf of the applicant named herein, and that all matters contained in this application are true to the best of my knowledge and belief.

I understand that this statement is of the same force and effect as if made under oath.

B. À remplir uniquement si la requête est faite par téléphone et télécopieur.

Je déclare solennellement que je suis le requérant, ou la personne présentant la requête au nom du requérant nommé aux présentes, et que tous les renseignements contenus dans la présente requête sont exacts au mieux de ma connaissance et de ce que je tiens pour véridique.

Je comprends que la présente déclaration a la même valeur et le même effet que si elle était faite sous serment.

_____, at / à _____ Manitoba / au Manitoba.
day / jour month / mois year / année

Justice of the Peace in and for the Province of Manitoba
Juge de paix dans et pour la province du Manitoba

Applicant / Requéant

Received by a Justice in: / Reçue par un juge de paix à : _____, Manitoba via FAX / Manitoba par télécopieur

FOR COURT USE ONLY / RÉSERVÉ À L'USAGE DU TRIBUNAL

An order for expedited testing granted on / Une ordonnance de dépistage accélérée a été accordée le

An order for expedited testing not granted on / Une ordonnance de dépistage accélérée n'a pas été accordée le

_____, at / à _____, Manitoba / au Manitoba.
day / jour month / mois year / année

Justice in and for the Province of Manitoba
Juge de paix dans et pour la province du Manitoba

Application faxed to Cadham Provincial Laboratory / Requête transmise par télécopieur au Laboratoire provincial Cadham